

# GAZETA DE TRANSILVANIA.

АНЪЛ

(КЪ ПРЕАНАЛТА ВОІЕ.)

АЛ VIII-ЛЕА.

N<sup>o</sup> 104.

Brashov, 27. Decembrie.

1845.

## TRANSILVANIA.

Брашов, 23. Дек. к. в. Ері се цінѡ о сѡтѡре дїстрїктвалъ дн кареа се алеасеръ de депѡтаді ла адѡпареа съсеаскъ дела Сївіѡ, кареа е прескрїсъ пе 20. Іанварїе, къ маїоритате де гласърї D. Фѡноцїѡ Іоан Г. de Алвріхсфелд шї сенаторъ шї прїмарїѡ потарїѡ Август де Рот.

Сївіѡ, 18. Дек. Дн шедїнда комѡнїтѡді че с'аѡ цїнѡт ері, се хотъръ, ка спре а се пѡтеа ажѡта колонїзаціа економїлор пегѡді дела Вїртемберга, карїї вор маї сосї, съ се деа мошїа че о аре четатеа Сївіѡлѡ деалѡнгѡл пѡдѡрїї дела Бѡнгарт (Baumgarten) пе 12 ані кїп де а се зрварїза, зїкъндѡсе, къ поїї колонїці ар фї черѡт'о прїп рѡгѡмїте, дела карїї орашѡл ва траѡе къте 6 креїцарї де холѡъ пе ап. Прїп ачеаста — зїче пѡвлїчїстѡл — іарѡшї ва дѡсѡледї дн сатѡл ачеста індѡстріа цѡрманъ, кареа аѡ перїт де дѡъ сѡте шї маї вїне де ані, шї пѡдѡждѡм къ пїлѡа ачеаста дн скѡрт ва аѡла зрѡтѡрї. Адекъ пе знде маї сѡнт мошїї де але сатѡлѡ с'аѡ але орашѡлѡ се вор да къ ачеа педѡсемпнѡтъ платъ поїлор економї, ка съ се ашезе пе еле шї съ ле лѡкре. —

Дн „Трекѡтѡл шї Презентѡл“ дела Кѡлѡж чїтїм зпеле ка ачестеа: Дн кълѡторїѡ трекънд дн 11. але ачестеїа пе ла Дева, знде токма се цїнеа адѡпаре де комїтат. азїї, къ дн зїоа зрѡтѡаре се вор алеѡе дерегѡторїї жѡдеѡлѡ с'аѡ а комїтатѡлѡ, към ле зїчем пої, възѡ днсъ къ дестѡл мїраре, къ ла тоці мѡдѡларїї адѡпѡрїї пѡ пѡмаї ла чеї пекѡпоскъторї де скрїсоаре, чї шї ла чеї че цїѡ скрїе, се днпѡрѡдескъ рѡвѡшеле с'аѡ цїдѡле къпрїнзѡтоаре де чїнстїтеле пѡте але тѡтѡрор челор че ар фї а се алеѡе атѡт дн шедїнда прегѡтїтоаре, с'аѡ парціалъ, кът шї дн чеа цѡпералъ. Фїнд къ вїетѡл кълѡторїѡ днкъ пѡ възѡсе пїкърїї дн Трансїлванїа зп че асемѡеа, аша ел авѡ кърїосїтате а днтреѡа, спре че скоп с'ар днпѡрѡді ачелеа рѡвѡше шї прїїтї респѡнс: „аша е ла пої овїчеїѡл ла орї шї че алеѡере, пої цїтм къ о зї днпїпте пе чїне авѡт съ алеѡет шї ла каре дерегѡторїе, шї мѡсѡра ачѡаста есте фѡарте потрївїтѡ, прїп зрѡаре трѡвѡе пѡзїтѡ шї пе вїїторїѡ.“ Днтр'адѡвѡр къ аша се шї днпѡтпнѡл къ алеѡереа, дѡпѡ към аѡлъ кълѡторїѡл пострѡ чеѡа маї тѡрзїѡ дн Орѡціа. Тоате ачелеа пѡте, пе каре ле възѡсе ел скрїсе пе рѡвѡш ешїрѡ фрѡтос дн васѡл алеѡереї че-

леї словѡде. Днсъ шї маї мѡл се мїрѡ дѡпѡ че зп пѡемш днп комїтатѡл Хѡпѡдѡреї дн спѡсе, къ днтре чеї алешї къ кїпѡл ачѡста се аѡлъ адѡсеорї пїще зѡрѡадї пѡдїпї ла спїрїт шї арареорї къте зпѡл зѡмѡлат дн къмпѡл леѡїлор шї а леѡїреї. — Жїзрпалѡ сѡс пѡмїт адаогѡ, къ ачел кълѡторїѡ се паре а фї зѡмѡлат акѡм пѡптрѡ днпѡтїа оарѡ прїп Трансїлванїа, къчї алѡѡелїѡ п'ар фї авѡт къмпѡ а се мїра де зп че каре се днпѡтпнѡл ла пої маї дн тоате зїлеме. Ла аѡѡелїѡ де алеѡерї пѡ пѡмаї дн Деѡа чї шї дн алте жѡдеѡе, сѡзѡне шї дїстрїкте се прегрїмїт асемѡеа рѡвѡше копрїнзѡтоаре де пѡтеле челор че аѡ съ інтре дн кандїдаѡїе. Нѡ кълѡтѡрѡ шї къпѡдїнѡе цїїнѡдїѡче се чер спре а пѡтеа фї чїнеѡа кандїдат, чї днсъшїреа чеа де къпѡтеле есте, ка отѡл съ аїѡъ аша пѡмїтѡл спїрїт зѡл. Ачѡаста о цїе ла пої шї чѡл маї мїк къїат шї пїчї къ се мїрѡ чїнеѡа де ачѡеа.

## БЪНГАРИА.

Дела Бїхар, 15. Дек. Дн тоате жѡрпалеме патрїотїче маїїаре шї цѡрмане чїркѡлеазѡ дескрїереа къмпїтелор есчѡсърї че с'аѡ днпѡтпнѡл дн ачѡст комїтат дн зїоа сѡс днсемпнѡтъ къ прїлежѡл адѡпѡреї. Ачелеа даѡ о вїе доѡадѡ, къмкъ знде десѡтерїле шї сѡтѡзїрїле пѡвлїче пѡ сѡнт днпѡтеїате пе іѡвїреа вїпелѡї де овїѡе шї пе пѡзїреа леѡїлор зпѡї патрїї, чї пе зрѡ шї іѡвїре де сїне, е къ пѡпѡтїнѡцѡ съ пѡ девїе треѡѡа ла прорѡпѡперѡе патїмїлор челор маї спѡркате шї ла вѡрсаре де сѡѡѡе патрїотїк. Ачѡаста аѡ фѡст старѡа ачѡстѡї цїнѡт дн мїнѡтѡл, кънд пѡвїлїмеа се адѡлѡ спре сѡтѡзїрї овїѡещї. Днїї днрѡѡтѡдїцї аѡ ажѡнс ла атѡта, дн кът пѡмаї врѡрѡ а цїї пїчї де Дѡмнезеѡ, пїчї де рѡлеѡе, пїчї де констїѡѡїе, къ атѡт маї пѡдїп де патрїе, пѡѡ опалїтате шї де маї марїї лор, чї сїнѡр де інтѡреѡе дн парте; зрѡареа дар пїчї къ пѡтеа фї алѡа, де кът ѡѡѡокорїрї, днжѡрѡтѡрї шї пѡѡѡлрї аѡспра перѡоапелор челор маї марї. Ла че сѡѡршїт вор дѡѡѡе тоате ачѡстѡе, вїїторїѡл ва арѡта, дестѡл къ комїтатѡл ачѡста, каре днп прїчїна зпѡр асемѡеа есчѡсърї, ла каре с'аѡ словѡзїт дн апїї трекъдї, авїа скѡпѡ естїмп де черѡетареа комїсарїлор днпѡрѡтѡещї, акѡм дѡдѡ де поѡ прїчїпѡ, ка съ вїе о комїсіе днпѡрѡтѡеаскъ шї ка мїлїдїа съ пѡшїаскъ ла мїжлѡк, прїп зрѡаре ка гѡверпѡл съ іѡа мѡсѡрї де ачелеа, де каре апѡї адѡѡрѡадїї

патриоти се кам съпъръ. Коръверъ деспоти-  
търтат де вѣоръл че аѣ исвѣт къ тоатъ  
ѳвриа дп васелъл съѣ amenindz'i котро-  
пире дп тотъ мѣвтъл, аѣ нѣ е гата а жъртѳи  
коравѣ шѣ авере шѣ а'шѣ скѣтѣ тѣкар вѣаца  
не о скѣндъръ петревникъ? Аптокма аша  
шѣ попоръл, дпн а кърѣ мѣжлок с'аѣ депър-  
тат пачеа, лѣпѣеа, сѣгѣрѣсѣреа обѣеаскъ, ле-  
ѣеа шѣ релеѣеа, е гата а'шѣ жъртѳи-тѳете,  
нѣмаѣ съ'шѣ скапе вѣаца дпн прѣмеждѣе;  
ел сърѣтъ тѣпа деспотѣлѣи, каре къ врад  
армат аѣ ловѣт шѣ ловеѣе дп скѣтпа са  
ливертате, дп стрѣвекеа лѣи конститѣдѣе. —  
Спре а не пѣтеа дпкпнѣи кѣмплѣта дпвершѣ-  
паре че аѣ domnit de овѣе дп тотъ декърсѣл  
ачестеѣ адъпѣрѣ, тревѣе съ не адѣчет амѣнте,  
къ адъпареа чеа маѣ дпн зрѣтъ с'аѣ иснрѣвѣт  
къ зп ѳелѣѣ де дптрѣжтаре а партиделор,  
каре дпсѣ атѣачѣ се стѣпѣнѣрѣ дптрѣатѣта,  
дп кѣт нѣ девенѣ треава ла тѣчѣкѣ. Де  
атѣачѣ шѣ пѣпъ акѣт атѣт опозиѣиа кѣт шѣ  
консерватѣвѣи черкаръ дптрѣва а'шѣ дпвѣдѣи  
нѣмѣрѣл шѣ а се прегѣтѣи прѣн ѳелѣрѣ де  
анѣкѣтѣрѣ нептрѣ адъпареа де ѳаѣтъ, анѣмѣт  
прѣн тѣнкаре шѣ вѣзтѣрѣ. Прѣн ачеаста —  
сѣ нѣ не зѣтѣт ворва — аѣ ѳолосѣт чел пѣ-  
дѣн атѣта, къ аѣ хрѣнѣт не зп таре нѣмѣр де  
оаменѣ сѣрачѣ, кѣчѣ пласѣ маѣ сѣракъ де кѣт  
немешѣи чеѣ мѣчѣ (воѣерашѣи) аневоѣе се пѳте  
аѳла дп тоатъ ѳнгарѣа. Дп 14. Дек. се адъ-  
парѣ амѣеле партиде ла деосевѣте локѣрѣ. Кѣ  
прѣлежѣла ачеста опозиѣиа дпшѣ вѣзѣт мѣнорѣ-  
татеа шѣ хотѣрѣ ка — дпн прѣѣина ачеаста  
— сѣ нѣ сѣфере а се дескате нѣчѣ зп лѣкрѣ  
прѣн валотаре. Веѣи опозиѣиа, кареа зѣче, къ  
еа е контролѣл гѣверѣлѣи, че важокѣрѣ!  
Консерватѣвѣи де алтѣ партиде ѣарѣшѣ се дп-  
ѣелеасерѣ дп интересѣл лор. Дптре асе-  
менеа прегѣтѣрѣи венѣ зѣа дпн 15., дп каре  
дпкъ не ла 6 ѳре дѣмѣеаца партида опози-  
ѣиѣ спарсе зѣша салонѣлѣи дп каре ера сѣ се  
адъне, шѣ се ашеѣл дп мѣжлокѣл ачелѣиа.  
Не ла 9 сосѣ окѣртѣиторѣл къ амѣндоѣ сѣпт-  
окѣртѣиторѣи шѣ дескѣсе адъпареа къ о кѣвѣн-  
таре потрѣвѣтѣ, дп кареа поѳтѣи не амѣеле  
партиде ка сѣ се дпѣелеагѣ дп драгосте шѣ  
зпире, зѣтѣнд тоате челе треѣте. Дѣпъ ел  
кѣвѣнтарѣ шѣ алѣи, карѣи дп ворѣире дпче-  
пеаѣ а се важокорѣи не ѳаѣтъ. Кѣнд дпчепѣ  
а се чѣтѣ ачеа порѣнкъ а консѣлѣлѣи локоѣи-  
торѣѣ, прѣн каре се дѣмѣндѣ ка сѣ се ѣеа ла  
дѣсватере о пѣрѣ сѣскрѣсѣ де 39 ишѣи, дп  
прѣѣина есчесѣрилор де маѣ пѣнте, зпѣи нѣшѣи  
маѣ пѣтеаѣ аскѣнде дпвершѣпареа. Дѣпъ маѣ  
мѣлте черте, венѣ треава ла вотѣзѣдѣе: кѣт-  
къ адеѣкъ де кѣпоаѣе адъпареа ачеа пѣрѣ  
де а са, ва сѣ зѣкъ де пѣрѣ обѣеаскъ, сѣѣ нѣ?  
Опозиѣиа ѣѣеа, къ де се ва словоѣи ла вотѣ-  
зѣдѣе, еа тревѣе сѣ неарѣл, аша дпр се сѣлѣ  
прѣн тоате мѣжлоачеле а о дппедѣка. Дп  
мѣжлокѣл ачестор тѣрѣвѣрѣи зпѣл дпн опо-  
зиѣе сѣрѣи не масѣ шѣ сѣлѣи не аѣ сѣи ка сѣшѣи  
алеагѣ алт прѣзидент. Дп ачеастѣ дппре-  
ѣѣраре алѣи се анѣкарѣ сѣ таѣ скаѣлѣл прѣ-  
зидентѣлѣи, ѣар зпѣл трасе савѣа шѣ воѣи а тѣиа  
дп вѣкѣдѣи не дпсѣшѣи окѣртѣиторѣл, каре,  
де нѣ сѣрѣи зп немеш дпвѣнтеа лѣи, негрѣ-  
нѣт къл шѣ тѣиа. Дп мѣвтъл ачела се шѣ

трѣмѣсе дѣнѣ мѣлѣдѣе. Дп зрѣтъ венѣнд ачеа,  
дѣсватерѣе сѣѣ маѣ вѣне чертеле се тѣпарѣ  
маѣ де партиде, валотареа се ѳѣкѣ шѣ опозиѣиа  
рѣмасе дпвѣсѣ къ 849 дп конѣрѣ ла 26  
гласѣрѣ. Шѣдѣнда ачеаста се дпкѣѣе сѣара  
ла 5 ѳре. Астѳелѣѣ декѣрсерѣ дѣсватерѣе  
шѣ дп зѣлеле зрѣтѣоаре къ чеа маѣ таре  
дпвершѣпаре а дѣхѣрилор шѣ къ дѣсѳрѣлѣ  
тѣтѣрор патѣмѣлор, дп кѣт 'дѣи е греаѣт а шѣ  
маѣ кѣѣета ла асемеѣеа сѣене. (N. U.)

Доѣ негрѣдеторѣи ѳврей дѣла Пѣѣа, Боско-  
вѣд шѣ Кадѣш арѣтарѣ о иѣнѣт маѣ мѣлѣт де  
кѣт кредѣнеаскъ; кѣчѣ вѣзѣнд тѣкѣлошѣа дп  
каре се аѳлѣ зп таре нѣмѣр де лѣкѣиторѣи  
де аколо, чел дпн тѣѣ хотѣрѣ а да дп тотѣ  
вѣпереа, кѣт ва дѣнеа ѣарѣа, кѣте трѣи сѣте  
пѣнѣи ла сѣрачѣ ѳѣрѣ осевѣре де паѣѣне сѣѣ  
релеѣе; не лѣнгѣ ачеаста маѣ словоѣи дѣла  
сѣне шѣ трѣи сѣте ѳѣорѣнѣи ла ѣрѣѣдѣкѣиа ло-  
калѣ, ка дпн ачѣиа сѣ се кѣмпере лѣтѣе шѣ  
ачелеа ѣарѣшѣ сѣ се дпнпарѣдѣ дптре сѣрачѣ.  
ѣар ал доѣлеа хотѣрѣ — дпчепѣнд дѣла Крѣ-  
чѣн — а да ла о сѣтѣ де оаменѣ лѣпсѣдѣи дп  
тѣмѣ де 42 зѣле не ѳѣкаре зѣи дпн септѣмѣлѣт  
кѣте зп пѣнт де карѣе нептрѣ ѳѣкаре ом,  
ѣар дѣмѣнека кѣте доѣ. ѳрѣмоасѣ пѣлѣт де  
сѣѳерѣре релеѣиоасѣ шѣ дпкъ дѣла доѣ ишѣи,  
карѣи нѣ се нѣтѣск кредѣнѣи. Кѣдѣ кредѣнѣи  
авѣдѣи се вор ѳѣ аѳлѣнд дп Пѣѣа, дпр нѣчѣ  
зпѣиа нѣи венѣ дпн мѣнте а ѳаѣе чева асеме-  
пеа. „Сѣтѣнда дѣвѣдетѣреѣи лѣи Хс. аѣ ѳост  
вѣлѣ; дпр аѣ кѣзѣт шѣ не пѣатрѣ, шѣ н'аѣ прѣнс  
рѣдѣчѣнѣ.“ (Ж. N.)

Оѣ окрѣе дѣла Пѣѣа, къ дп зѣлеле тре-  
кѣте с'ар ѳѣ дптѣмплат аколо зп дѣел дп-  
тре доѣ ѣрѣдѣи, дпнтре карѣи зпѣл рѣмасе морт  
дп кѣмпѣл вѣтѣлѣеѣи, ѣар чѣлалалт се аѳлѣ  
дп тѣпа полѣѣиѣи. Прѣѣина аѣ ѳост неѣе  
ворѣе деонѣстѣоаре че ш'аѣ арѣнкат зпѣл  
алѣиа ла маса — де ванкѣл ѳаро, каре арѣ  
шѣ ачѣ ѳоарте мѣлѣдѣи дпкпнѣиторѣи, ка маѣ дп тотъ  
локѣл зпде аристокрѣаѣи е прѣкѣмпѣлѣоаре.

## Chronica străină.

Грѣѣа. Декѣмѣрѣе. ѳна дпн ѳоѣле грѣ-  
чѣшѣи вѣре а шѣи, къ дп зѣлеле треѣте с'ар ѳѣ  
словоѣит о пѣшкѣ аѣспра лѣкѣиѣдѣи рѣѣелѣи  
шѣ глѣндѣл ар ѳѣ пѣтрѣнс дп одаѣа сѣкрѣта-  
рѣлѣи рѣѣеск. ѳѣреа ачеаста кѣт веѣем, нѣ  
о авѣм сѣгѣрѣ дпн тоате пѣрѣѣе, къ тоате  
ачестеа опозиѣиа шѣ мѣнѣстерѣл шѣ о арѣнкат  
зпѣи дп кѣлѣдѣнѣи алтора. — О алтѣ вѣсте  
маѣ кѣрѣоасѣ трасе лѣареа амѣнте а тѣтѣрор  
дѣспре о тѣсѣрѣ а D-лѣи Lyons солѣл Брѣ-  
танѣиѣ дп Аѣина, дпнтрѣпрѣнсѣ кѣт се зѣчеа  
дѣпъ дпкѣдѣреа камерѣлор. Пѣдѣн дѣпъ ачеа  
капѣи опозиѣиѣи (Маврокѣдат шѣл.) се вѣ-  
зѣрѣ кѣемаѣи ла Лиѣнс. Газѣта „Сотѣр“ арѣтѣ  
къ Лиѣнс ворѣи кѣтѣрѣ вѣрѣваѣи опозиѣиѣи  
прѣкѣт зрѣеаѣт:

„Аѳлѣ де прѣсос а вѣ маѣ сѣпѣе, къ кѣр-  
теа теа нѣчѣ рѣзѣмѣт вѣре партидѣ политѣкѣ  
дп Грѣѣа, нѣчѣ поѳтеѣе сѣ ѳакѣ де ачелеа.  
Воѣи аѣи азѣит дпн гѣра мѣнѣстерѣлор шѣ а шѣ-  
дѣларѣлор парламѣнтѣлѣи енглѣз, воѣи аѣи азѣ-  
ит дѣла мѣне дпсѣтѣи, къ Англѣа вѣре, ка  
грѣѣи сѣ ѳѣе грѣѣи, ѣар нѣ вѣелте а гѣвер-

пелор стръине. Ниѣ къ аѣ лѣат воі врео порѣкъ deadрептѣ саѣ дела гъвернѣа меѣ, саѣ дела шине, ка съ формаѣ врео партиѣ енглезѣ. Песте ачѣаста дѣсаѣ патѣра лѣкрѣлѣ спѣне, къ ѣ дѣ контра еконтрѣлор попорѣлѣ енглезѣ агѣт де ѣеперос шѣ повѣл а спрѣжонѣ асемѣнеа стѣрѣтѣрѣ политѣе, шѣ пѣртѣреа Бритѣанѣѣ воітоаре де вѣпеле вострѣ нѣчѣ одатѣ нѣ вѣѣ дат прѣчѣнѣ дрѣептѣ а вѣ дѣкѣпѣ аша чева. Нѣ воіеск а черѣета, дакъ Англіѣа арѣ дрепт а пѣне дѣ лѣкрѣаре нѣше амерѣндѣтѣрѣ де воі рѣспѣндѣте дѣ нѣшеде еѣ спре а кѣтрѣера лѣнѣшеа Греѣчѣѣ; нѣчѣ вреѣ а вѣ адѣче ампѣте, къ Англіѣа фѣ карѣа маѣ тѣптеѣ рекѣпоскѣсе дрѣептѣл вострѣ де а вѣте четѣдѣ тѣрѣчѣдѣ къ корѣвѣле воастре, карѣа фѣ чеа дѣнтѣе прѣчѣнѣ, ка на дѣа воастрѣ съ ажѣнѣгъ дѣн нѣшѣк ла о фѣнѣдѣ полѣтѣкѣ, карѣа пѣсе сѣлѣндѣ аша тѣре спре а вѣ се да гъвернѣ констѣтѣдѣонал, карѣа вѣ къдѣгѣ ванѣ шѣ аліѣанѣе дела алте пѣтерѣ; аѣ поате дѣнса аѣла пѣчѣре де а лѣкра ка оларѣл чел фѣрѣ мѣпте, карѣ дѣшѣ спѣрѣе лѣкрѣл тѣпѣлор самѣ сѣнѣгѣр де пѣказ саѣ дѣн къдѣгѣ? аѣ поате Англіѣа нѣмѣчѣ о фѣпѣтѣ, пе карѣа шѣѣ рекѣпоскѣтѣ о де чеа маѣ стрѣлѣчѣтоаре шѣ маѣ тѣреадѣ а полѣтѣчѣѣ самѣ шѣ о рекѣпоскѣе пѣпѣ астѣзѣ?

Сотѣрѣл нѣ кѣзѣшѣе пѣнтрѣ къвѣнтеле ачѣстеа, аша дар шѣ поѣ ле вом дѣнеа де о гѣлѣшѣ жѣрѣналѣстѣкѣ, пѣпѣ кънд гѣзетеле грѣче нѣ пе вор дѣкрѣдѣнѣца дѣ адѣнѣс.

Вѣеле гѣзете грѣчѣдѣ де опозѣціѣе свѣарѣ, къ дѣсѣшѣ реѣеле шѣ Колеттѣс ар къѣета а спѣрѣе констѣтѣдѣа, вомѣск тотѣо-датѣ чѣле маѣ вѣтѣшѣтоаре хѣле аспѣра пѣрсоанѣѣ коронѣте шѣ аспѣра мѣнѣстерѣлѣѣ. Мѣлѣдѣ поѣтѣрѣ, ка ачѣѣ жѣрѣналѣдѣ съ фѣе тѣрашѣ ла жѣдекатѣ; дар Колеттѣс рѣспѣнсе къ ар фѣ тѣлѣт маѣ вѣне аѣ дѣкларѣа де смѣнтѣдѣ шѣ пѣвѣнѣ, карѣѣ нѣ шѣѣ че ворѣеск. Дѣн-сѣ ла ачѣаста се зѣсе, къ дакъ ачѣѣ оамѣнѣ сѣлѣт пѣвѣнѣ, съ фѣе даѣдѣ чел пѣдѣн дѣ жѣде-вѣта комѣтетѣлѣѣ сѣпѣтѣдѣѣ, карѣѣ аѣлѣнд къ ле лѣпсеѣе о доагѣ саѣ маѣ тѣлѣте, съ репѣр-тезе, спре аѣ сѣпѣне ла кѣрѣ дѣ врео касѣ де пѣвѣнѣ. — Дѣн адеѣтѣр ѣдеа де а рекѣ-поаѣе пе тоѣдѣ крѣмпѣналѣѣ де пѣвѣнѣ саѣ дѣ-фѣрѣадѣ маѣ тѣлѣт саѣ маѣ пѣдѣн, се черѣе де тѣлѣт дѣ Еѣропа шѣ есте шѣ еа тѣпа дѣн фѣѣле фѣлосѣфѣѣ.

Бритѣанѣа тѣре. London, 18. Дек. Лѣ-пта партиѣелор пѣнтрѣ адеѣреа повѣлѣ мѣнѣ-стерѣѣ дѣкъ нѣчѣ пѣпѣ астѣзѣ нѣ сѣѣ дѣкѣѣат, конѣрѣнѣе пѣсте конѣрѣнѣе, шѣ тот нѣ есе нѣшѣк ла кѣле. Де опѣ зѣле стѣ Енглѣтѣра фѣрѣ мѣнѣстрѣѣ, шѣ ѣ пѣдежде, къ ва маѣ ста дѣкъ кътева зѣле. Дар нѣ ѣ нѣчѣ о тѣрѣре, къчѣ проблемѣа, карѣа есте съ о десѣеце повѣл мѣнѣстерѣѣ, ѣ зѣ че, дела карѣ атѣрѣпѣ вѣѣаѣа а маѣ тѣлѣтор мѣѣ де сѣлѣте. Шѣрѣѣреа лѣѣлор пѣнтрѣ словѣда дѣтѣрѣдѣчѣре а вѣкатѣлор, ачѣста ѣ лѣкрѣл, карѣл вор авѣа сѣл десѣатѣ поѣ мѣнѣстрѣѣ дѣдатѣ дѣ парламент. Де ачѣ се пѣне дѣтѣреа, ѣре Рѣссѣл, къраѣа ѣ сѣѣ дѣкрѣдѣнѣдѣт дѣкѣгѣареа повѣлѣ мѣнѣстерѣѣ фѣ-ва дѣ старѣ ашѣ къ-дѣгѣа маѣорѣтѣте дѣн прѣвѣнда ачѣаста дѣн ам-

делѣ жѣтѣрѣ? Де нѣ, мѣнѣстерѣлѣ лѣѣ тѣреѣе съ кѣзѣ. Ведем пе О'Кѣнпѣл къ ѣрланѣдѣѣ сѣѣ а ста пе лѣнѣгѣ акѣш помѣнѣтѣл вѣрѣват де стат, дѣсѣ нѣмаѣ пе лѣнѣгѣ кътева конѣдѣѣ сѣрѣоасѣ, дѣнтѣре карѣ чеа маѣ кѣтѣпѣнѣтоаре есте шѣрѣѣреа лѣѣлор че стаѣ дѣн контра словѣдеѣ дѣтѣрѣдѣчѣрѣ де вѣкатѣ. Ел арѣ дрѣ-птѣте; къчѣ дѣпѣ към чѣтѣм дѣн чѣле маѣ тѣлѣте жѣрѣналѣ енглезѣ шѣ ѣрланѣдѣче дѣн па-трѣа лѣѣ дѣн прѣчѣна стрѣжѣрѣѣ картоѣелор аѣ ѣсѣѣтѣт дѣнтѣре лѣкѣѣторѣѣ дѣн плѣса чеа де жѣс зѣ фѣлѣѣ де фрѣгѣрѣ, карѣ пе тоате зѣоа рѣ-пѣдѣск тѣлѣѣте де сѣлѣте; пе лѣнѣгѣ ачѣ-ста пѣтѣмашѣѣ аѣ дѣчѣпѣт а тѣрѣ де фѣоамѣ дѣн прѣчѣнѣ, къ къ чеаа чѣшѣ къдѣгѣ пѣсте зѣ, нѣ сѣлѣт дѣн старѣ а се пѣтрѣ пе сѣне шѣ пе копѣѣ чѣѣ аѣ. Ын мѣнѣстерѣѣ — стрѣгѣ О'Кѣнпѣл пе зѣде — карѣ съ деа попорѣ-лѣѣ пѣне!

Франѣа. Парѣс, 19. Дек. Де ар авѣа франѣозѣѣ зѣрѣкѣ де азѣт, дѣн зѣрѣшѣтоарѣе рѣспѣнсѣрѣ че леаѣ дат зѣн прѣнѣдѣ араѣ, Мо-хамѣд Бен Абѣдалла, пе карѣ лѣѣ прѣнс еѣ дѣн сѣпѣтѣшѣлѣе тѣреѣте, шѣ акѣш лѣѣ тѣра-ла жѣдекатѣ крѣмпѣналѣ, де рѣсѣоѣѣ, ар пѣтеа кѣпоаѣе тоатѣ старѣа рапѣртѣрѣлор че аѣ еѣ къ аѣрѣканѣѣ. Пѣнтрѣ кърѣосѣтѣте скоатѣм шѣ поѣ кътева дѣн ачѣле, дѣпѣ към ле дѣнтѣр-тѣшѣеѣе жѣрѣналѣл des Debats, карѣ зѣче къ, дѣпѣ че лѣѣ дѣнтѣреват де пѣте, де фратѣ сѣѣ, карѣ есте зѣн ерѣѣ фѣѣмос, де вѣжрѣстѣ шѣ де лѣкѣл пѣшѣреѣ, апоѣ дѣ пѣсѣрѣ зѣрѣшѣтоа-реа дѣнтѣреварѣ: Прѣн чѣне аѣ фѣст дѣтѣѣр-ѣѣтат фратѣле тѣѣ Бѣз Маѣа ка съ порѣнѣ-скѣ дѣн контра поастрѣ, аша дар къ прѣн Аб-ѣл-Кѣдер, пе карѣ воѣ дѣн нѣшѣдѣ сѣлѣ-пѣл вострѣ? Рѣспѣнс. Фратѣле теѣ аѣ дѣ-чѣпѣт сѣнѣгѣр рѣсѣоѣѣл чел сѣѣнт. Нѣшѣле лѣѣ ера кѣпоскѣт ла тоате сѣмѣндѣѣле нѣстрѣ, шѣ атѣнѣчѣ нѣмаѣ маѣ тѣрѣзѣѣ аѣ прѣѣмѣт скрѣ-сѣрѣ дела Мѣлеѣ-Авѣрѣхамѣн, дѣнтѣратѣл Ма-рокѣлѣѣ, дела Ел-Хадѣ-Авѣ-Ел-Кѣдер шѣ дела сѣлѣтанѣа дѣн Константѣнопол, прѣкѣш шѣ де-ла чел дѣн Тѣнѣс. Дѣн скрѣсѣрѣле ачѣлеа ера, къ ел сѣ тѣѣе дѣнѣпте, къчѣ Дѣмѣнеѣѣ лѣѣ тѣрѣмѣс, шѣ къ де ва пѣтеа гѣпѣ пе крѣѣдѣнѣ, атѣнѣчѣ еѣ дѣн вор прѣкѣѣта де сѣлѣтан, тѣл-дѣтѣмѣдѣѣ фѣнд пѣнтрѣ сѣне а фѣ кѣлѣфѣле лѣѣ. Л. Адѣ вѣзѣт воѣ скрѣсѣрѣле ачѣле? Р. Еѣ нѣ шѣѣ чѣтѣ, дар скрѣсѣрѣле леат вѣзѣт шѣ леат авѣт шѣ а тѣпѣ. Л. Карѣ сѣлѣт ачѣле сѣ-мѣндѣѣ карѣ аѣ а фѣче къ фратѣле вострѣ? Р. Флѣтѣс шѣ алѣтеле (ачѣ нѣшѣтѣрѣ тѣркѣл 35 де сѣмѣндѣѣ). Л. Че вѣлѣ вагѣ ачѣлеа фран-ѣозѣлор, хоѣдѣ, апѣсѣрѣ, пѣдрѣпѣтѣдѣрѣ, крѣме? Спѣнѣне адеѣтѣрѣл фѣрѣ сѣѣлѣлѣ. Р. Нѣшѣк дѣн тоате ачѣстеа. Араѣѣѣ вѣ зѣрѣск пе воѣ дѣн сѣлѣт, пѣнтрѣ къ нѣ сѣнтѣдѣ де ачѣашѣ рѣлеѣе, пѣнтрѣ къ ка стрѣнѣѣ астѣзѣ черѣкаѣдѣ а ле конѣрѣнде патрѣа, ѣар тѣне ле веѣдѣ рѣпѣ фѣчѣоарѣе шѣ копѣѣ лор. Л. Че сѣѣѣ тѣ къ араѣѣ пѣар зѣрѣ пе поѣ, къчѣ поѣ авѣт тѣлѣдѣ араѣѣ, карѣѣ пе шѣѣ прѣдѣѣ шѣ пе сѣлѣт сѣдѣдѣ лѣѣлѣ? Р. Ын Дѣмѣнеѣѣ есте, вѣѣаѣа тѣа ѣ дѣн тѣпѣа ачѣлѣѣа, шѣ нѣ дѣнтѣра воастрѣ, воѣѣ дар сѣ ворѣеск словѣд. Воѣ ведеѣдѣ дѣн тоате зѣлѣле тѣсѣлѣманѣ, карѣѣ зѣк къ вѣ ѣ-вѣск шѣ къ вѣ сѣлѣт сѣдѣдѣ крѣдѣнѣчѣошѣ. Нѣѣ

креденци, еи мінт дин интерес ши дин фрикъ, де леади да вої лор въкътра воастръ дин гъръ, де ар фї тѣици дин трѣпѣл вострѣ, дикъ ши атѣнчї въ вор зрѣ. Креденци ми вої мие, де кѣте ори се ва арѣта дин неамѣл пострѣ врѣн върват харник, дн каре съ поатъ еї аваа дн-кредере, фїци сїгѣри, къ тотдеавна вор апѣка армеле а тѣпъ, ши вор зрѣта дѣпъ ел, де ар чере тревѣица токма ши дн Алѣр. **А.** Кѣм поци креде къ не вор днвїнце пе пої оаменї воцрїї, карїї п'аѣ арматъ регѣлатъ, п'аѣ тѣзѣри, п'аѣ вапї? **Р.** Днвїнцереа вїне дела Дѣмнезеѣ, каре кѣнд вреа, фаче съ дн-вїнгъ чеї слави пе чеї тарї. **А.** Че ва зїче фрате-тѣѣ, кѣнд ва азї, къ тѣ аї пїкат дн тѣпїле поастре? **Р.** Інїма лѣї ва сѣнцера пентрѣ къ аѣ пердѣт зп фрате, іар де ачї днколо ва зїче, къ аша 'їаѣ фост зрїта. Еѣ дин парте'мї цїїѣ, къ моартеа есте зп трївѣт, пе каре Дѣмнезеѣ пїл поате чере кѣнд ва вої ши къ пої сѣнтем даторї а'л да одаѣт, маї кѣрѣнд саѣ маї тѣрзїѣ, дар пѣмаї одаѣт. **А.** Тѣ ещї дн тѣпїле поастре, мїнчїзна пѣци поате ажѣта нїмїк, спѣнепе адеврѣл ла чеаа че те вом днтрева? **Р.** Еѣ въ рѣспѣнзѣ вѣѣ дѣпъ кѣм сїмѣ дн інїма теа, днкредїнгат фїїнд, къ де ши сѣнт къ фереде воастре дн тѣпї ши дн пїчїоаре, тотѣши вїаца теа есте дн тѣпа лѣї Дѣмнезеѣ. **А.** Аша дар спѣнепе адеврѣт, кѣм трїеїще днпѣратѣл Марокѣлї къ Абд-Ел-Кадер? **Р.** Днпѣратѣл дела Мароко, Абдерхам, трїеїще фоарте рѣѣ къ Абд-Ел-Кадер. Де тѣлте ори 'їаѣ зїе ачеста съ се департе дин дара лѣї. Абд-Ел-Кадер днсъ 'їаѣ рѣспѣнс: еѣ пѣ сѣнт дн тѣпа та ши пїчї къ тѣ тем де тїне, пїчї де францої, де вреї тѣ съ тѣ алѣпї, днї даѣ праф де пѣшкѣ кът днї ва днкѣпеа дн пеле, вреаї съ тѣ гонїаскѣ ачеїа, атѣнчї оїѣ съ ле даѣ лор. **А.** Де кѣнд трѣїеск ачеїа аша рѣѣ ла олаѣт? **Р.** Де кѣнд аѣ фѣкѣт днпѣратѣл паче къ кредїнїї, Де атѣнчї партеа чеа маї маре а тѣсѣлманїлор с'аѣ ретрас де кѣтре ел ши с'аѣ арѣкат дн врадеме епїрѣлї Абд-Ел-Кадер, каре тѣпѣ рѣсвоїѣл чел сѣнт. **А.** Тѣ ещї тїпѣр ши стрейн, че скоп аї авѣт тѣ дн контра поастрѣ? **Р.** Еѣ п'ам авѣт дн сѣфлетѣл теѣ алѣ дорїнѣ, де кът ка съ вѣзѣ трїзѣмѣнд сѣнѣта поастрѣ реледе. **А.** Че аї къѣтат тѣ ла семїндїа Бенїзгзѣг, каре маї пе зрѣт теаѣ дат дн тѣпїле поастре? **Р.** Еа маѣ кїемат, ка съ о комѣнд ла Міліана, апої авзїнд къ вїне тѣлѣт арматъ дин партеа воастрѣ, ка съ поатъ фаче маї зшор днпѣчїїре къ вої, маѣ дат дн тѣпїле воастре, плѣтїлеар Дѣмнезеѣ ши дн лѣтеа ачеста ши дн чеаалатъ! **А.** Креденци вої къ аравїї пѣ се вор остенї одаѣт а днтрепрїїїе атѣтеа лѣпїцї фѣрѣ врези ресѣлат? **Р.** Еѣ сѣнт фоарте остенїт, лѣсациѣ съ тѣ одїхнеск. Вої тѣ дндопаци къ днтреврї, тѣ днтревадї ши пе дос ши пе фадѣ, маї пе зрѣт пѣ'мї воїѣ адѣче аїнѣте, че в'ам рѣспѣнс, ши атѣнчї ведї (зїче къ спѣїѣ мїнчїзнї). Рѣ-спѣнсѣрїле ачестѣї ом ал патѣреї вор да францоїлор съ прїчеапѣ, къ дин коадѣ де кѣпе, пѣ се поате фаче сѣтѣ де тѣтасѣ.

— О алѣт карте. Les Juifs, rois de l'Époque (Еврѣї, рецїї тїмпѣлї.) Сѣнт тїтѣла ачеста скрїе **D.** Тѣсенел харнїкѣл редактор а „Демократїеї пачїфїче“ о карте асѣпра арїстократїеї де вапї, саѣ кѣм ле зїчем мїліонарї. Картеа е лѣкратѣ къ тѣлѣт талант ши къ днвїнцере дин лѣзїтрѣ; еа днсъ днвершїѣпѣ песте тѣсѣрѣ пе тодї мїліонарїї. Кѣнд зїчем мїліонарї ши ворвїт де вогадїї дин Франца, Амерїка, Англїа, съ пѣ пе амѣцїм а гѣндї ла нїше пегѣдеторашї къ авере де дѣѣ, треї сѣте мїї фр., чї де стѣпѣнїї маї тѣлтор мїліоане. **D.** Тѣсенел днчепе де аколо, къ францоїї фак о маре певѣнїе, дакѣ тот атакѣ пе гѣверн, кѣнд еї токма ар тревї сѣ'л спрїжїне ши сѣ'ї деа тѣрїе маї маре, ка ел съ поатъ апѣра пе попор (елементѣл демократїк) асѣпра жїданїлор кѣм пѣмеще **D.** лѣї фѣрѣ осевїре пе тодї ванкерїї чеї тарї, пе спекѣлапци, оаменї де берсѣ, пропрїетарї де тошїї днпїнсе, де мїне вогаѣте, скѣрт пе тодї капїталїцїї де мїліоане, карїї жоакѣ зпїї пе тѣпїле алтора ши пѣ пѣмаї сторк ши сѣг пе глоате пѣпѣ ла десперацїе, чї ачеї жїданї аѣ трас ла сїне ши пѣтереа днтреагѣ дн стат, дн кът фѣрѣ еї пѣ се поате тїшка о пеатрѣ дин лок. Ачеї жїданї стѣпѣнеск тоате пїадеме ши тѣте комѣнїкацїїле прїп вапоарѣ ши дрѣмѣрї де фер хотѣрѣнд еї прецѣрї дѣпѣ плак. Ам ажѣнс зїче Тѣсенел, ка стареа пегрїлор дн Амерїка, пе карїї дї днграшѣ ши дї ласѣ а се прѣсї пентрѣ спекѣлацїе, съ фїе маї вѣпѣ де кът а глоателор дн Екропа. Престе тот монопол тїїестрїт, днсъш газетеле стаѣ дн слѣжѣа лор, каре дн сїне п'ар фї врео рѣшїне, пїчї пѣкат, къчї дрептатеа чере, ка съ фїе плѣтїтѣ ши остенеала лор, пѣмаї съ фїе прїетїне ал адеврѣлї; дар е рѣшїне ши пѣкат а лѣа вапї пентрѣ мїнчїзнї де але жїданїлор тарї ши тарї. Бенїтѣрїле статѣлї се афлѣ дн тѣпїле жїданїлор, карїї леаѣ кѣфѣндат дн даторїї ши аша зїче **D.** Тѣсенел с'аѣ днпїнїт кѣвїнтеле скрїптѣреї: „Ши съ днпрѣтѣтезї неамѣрї тѣлте, іар тѣ съ пѣ те днпрѣтѣтезї. (А дѣа леде кап 28. ст. 12.

#### ДЕЛА РЕДАКЦІЕ.

1. Ла Кѣрїерѣл ромѣнеск ши ла Бѣлетїп, ла Кѣрїерѣл де амѣе секселе ши ла Магазїнѣл історїк сѣнтем пофїцїї а прїмї авонацїе. Де-ла алдїї **DD.** редакторї п'ам прїїмїт днсър-чїнаре.

2. Не рѣгѣм ка манѣскрїптеле че вїне-воїеск а трїмїте прїетїнїї пѣвлїчїтѣдїеї съ пѣ фїе скрїсе къ аша пѣмїтеле слове чокоїеїцї, къчї тїпографїї пѣ ле кѣпоск, чї съ се скрїе кът се поате маї пѣ'нкѣркат.

#### ДНЦІИЦАРЕ.

Дн сѣнтскрїсѣл се афлѣ маї тѣлте сѣнїї фрѣтоасе де вѣчзаре къ предѣрї потрївїте, саѣ ши къ кїрїе. Днтреваре маї деапроане се фаче дн Блѣменаѣ дн тѣїца фазрїлор сѣнт **№ 193.**

Moise Kerékesh,  
шеларїѣ.

